ЁНДОН Д. О КОЛОФОНЕ К ОДНОМУ ПРОИЗВЕДЕНИЮ. "ХЗС", УБ, 1975, т.II, с. 245-250. монг.

Цель данной статьи заключается в выяснении колофона одного произведения "Вчир-ийар огталугчи-ийн туса эрдэм-и номлагсан судур"- один из тех образцов религиозной литературы, которые получили самое широкое распространение в средневековой Монголии, как рукописном, так и ксилографическом виде. Множество его текстов разбиваются на две версии. Первая версия, состоящая из 15 глав, представляет собой перевод с тибетского на монгольский язык, а вторая, состоящая из 22 глав - более позднюю монгольскую обработку. Пока монголоведческому миру неизвестно когда, где и с какого языка был осуществлен самый первый монгольский перевод рассматриваемого произведения. В данной статье предпринята попытка уточнить этот неясный вопрос на основе данных колофона к одному старому, по своим палеографическим данным, тексту. Он является не самым первым, но одним из первейших переводов. Согласно его колофону, этот текст переведен с тибетского на монгольский язык Джин Цорджи, в местности Чуй, по заказу Ханши Магада Бинту из золотого рода Сайин Вчирай хана в год Черной свиньи. Автор статьи стремится, прежде всего, установить личность ханши Магада Бинту из золотого рода. Он обнаружил следующие сведения: от Бинту-хатан /супруги Саугутая Улд зэйту/ родилась Гомэцэй и Чудум. Эти сведения, по мнению автора, служат отправным пунктом в установлении личности Магаду Бинту, потому что именно ей, как жене Абугутая, старшего сына Абатая, должно быть предоставлялся случай бывать на Ойратской территории у реки Чуй. Ведь сабугутай Улдзэйту, после завоевания Абатаем Джунгарии, был назначен туда ханом. Что касается имени Магада, то в нем легко узнать эпитет. В письменных памятниках XVII-XVIII вв. имя главной героини "Рассказа о доброй магаде" часто идет в качестве эпитета к имени или в качестве собственного имени той или иной женщины "магада Далай дагина/.

И наконец, под [illegible] Цорджи, имя которого встречается в жизнеописании Двая памяти в 1657 г. среди лам, принимавших участие в основании [illegible]ского монастыря.

ХАМСРАНЖАВ Г. ПЕРВЫЕ ШАГИ. УБ. Кн. Госиздат 19[illegible]. 197 с. монг.

Настоящая монография посвящена изучению современной монгольской литературы первых десяти лет после победы народной революции в Монголии. Она состоит из пяти основных озаглавленных частей. В первой части "Начало" автор пишет, что народная революция открыла не только новый период в истории борьбы монгольского народа, но и новую страницу в монгольской литературе и искусстве. Новая монгольская литература формируется в революционной борьбе народа и развивается на основе литературного наследия и культурных традиций своего народа. Второй части "Поэзия" выявляются особенности стихов песен и поэзии. Автор разделяет поэзию этого периода на: стихи-песен и непосредственно поэзию. Стихи песен подразделяются на: историко-революционные и лирические. В этой части прослеживается структура поэзии, ее формы и содержание, а также история стихов историко-революционных и лирических песен. Историко-революционные и лирические песни призывали к ликвидации пережитков прошлого, укреплению дружбы монгольского и советского народов, к единству трудящихся всех стран мира и построению светлого будущего. В третьей части "Стихи и поэзия" автор классифицирует поэзию на четыре групп: политические, агитационные, эпические, лирические стихи для похода и рассматривает их особенности.

В четвертой части "Проза" все прозаические произведения разделяются на две группы малого и большого объема.

В малым относятся сказки, рассказы, публицистика и воспоминания, к большим романы и повести.

Автор отмечает, что повести родились из коротких прозаических произведений.